

## **L'umanità è un tirocinio**

**'Zum Menschen wird man, Menschwerden ist ein andauernder Prozess ungewissen Ausgangs, und dazu trägt in nicht geringem Maße die Literatur bei'.\***

Über unser Menschsein nachzudenken bedeutet, die Beziehungen zu hinterfragen, die wir zu Anderen – zu Partnern, Eltern, Kindern, Gesellschaft, sogar der Natur – unterhalten. Im Umgang mit der Andersartigkeit unseres Gegenübers entdecken und stärken wir unsere Individualität. Dabei lernen wir auch unsere dunklen Seiten kennen, wir erkennen sie in den anderen Menschen und akzeptieren sie. Die Literatur ermöglicht es, uns in das Leben der anderen hineinzusetzen, um die Fragen zu beantworten: Wer bin ich? Wer sind die anderen? Wer oder was ist das Andere?

Sprache hat die Macht, Wirklichkeit zu erschaffen, Literatur ist das Instrument, um sowohl unsere Welt zu verstehen als auch die Welt der anderen zu erfahren. Und darin besteht die Faszination, die das geschriebene Wort auf den Schriftsteller nicht weniger als auf den Leser ausübt.

(\*Domenico Starnone, *L'umanità è un tirocinio*, Einaudi 2023)



Unser Programm wird gefördert von der



Landeshauptstadt  
München  
**Kulturreferat**



**studio**  
ITALIANO



ZEIT & SPRACHEN

**ADESSO**



unter der Schirmherrschaft des



Consolato Generale d'Italia  
Monaco di Baviera

münchner  
**stadtbibliothek**



**RADICI NEL FUTURO**

Italia Ospite d'Onore 2024  
Fiera del Libro di Francoforte

### **LOCATION**

Neuhauser Trafo,  
Nymphenburgerstr. 171a, 80634 München

### **KARTENVERKAUF**

Ticketpreise

Der Eintritt für Kinder ist frei  
10,- € Einzelticket Erwachsene (für ein Event)  
8,- € Studenten – nur an der Kasse gegen  
Ausweisvorlage  
34,- € Tagesticket Samstag  
34,- € Tagesticket Sonntag

# **ILfest**

Italienisches Literaturfestival  
München



**26 • 27 • 28**  
**April 2024**

[www.ilfest.de](http://www.ilfest.de)

## PROGRAMM ILfest 2024

Die Veranstaltungen sind auf Italienisch mit Übersetzung ins Deutsche

### Freitag 26. April

19.00 Uhr

**Domenico Starnone, *L'umanità è un tirocinio*** (Einaudi 2023)

Die Faszination des Autors für Worte, fürs Schreiben, fing mit einem mysteriösen Wort («vanesia», eitel) an. *L'umanità è un tirocinio* (Einaudi 2023) ist eine zwischen skurrilem Witz und feiner Beobachtung changierende Art Autobiografie und eine mitreißende Einladung, die Romane der großen AutorInnen der Weltliteratur (wieder) zu lesen, von denen sie erzählt.



### Samstag 27. April

10.30 Uhr

**Weltkinder Vorlesen / Lettura in italiano für Kinder 4-6 J.**

mit Roberta Grasso, in der Stadtbibliothek Neuhausen

11.00 Uhr

**Giuseppe Antonelli, *Dall'e-taliano all'IA-taliano, le nuove sfide della tecnologia***

15.00 Uhr

**Laura Pigozzi, *Amori tossici***, Rizzoli 2023

17.00 Uhr

**Gaia Manzini, *Nessuna parola dice di noi***, Bompiani 2021 / **Für uns gibt es keinen Namen**, nonsoloverlag 2024

19.00 Uhr

**Historische Krimis: Carlo Lucarelli und Harald Gilbers im Gespräch**

Sponsor: Studio Italiano

### Sonntag 28. April

11.00 Uhr

**Ein Blick in die ÜbersetzerInnen-Werkstatt**

**Übersetzungsworkshop der deutschen literarischen ÜbersetzerInnen Münchens**

14.00 Uhr

**Nicolò Moscatelli, *I calcagnanti***, La nave di Teseo 2023

15.30 Uhr

**Maddalena Vaglio Tanet, *Tornare dal bosco***, Marsilio 2023 (Suhrkamp Herbst 2024)

17.00 Uhr

**Alba De Cespedes / Sibilla Aleramo / Elsa Morante - ein Gespräch über drei große Schriftstellerinnen des 20. Jahrhunderts**

mit Silvia Di Natale, Julia Eisele und Maja Pflug